



M 75

1922 Salita at buhay na pinagdaanan nang  
PRINCIPE GIMENO at nang Princesa  
Rogera sa imperio nang Turquia.  
(Maynila) 1922. (Imprenta at Libre-  
ria ni J. Martinez.)

Note. The list of 102 "buhay" on back cover  
does not include this title. No  
t. p. except cover, but title occurs  
also at head of text.



M 76

n.d. Salita at buhay na nasapit nang  
PRINCIPE IGMIDIO at nang Princesa  
Cloriana na anac ng Haring Grimaldo  
sa Caharian ng Gran-Cairo. (Maynila,  
n.d. Imprenta ni J. Martinez.)

Note. No t.p. except cover, but title also  
at head of text.

*[Faint, illegible markings]*

M 77

1915      Salita at buhay nang PRINCIPE OLIVEROS  
at ñg Princesa Armenia sa caharian nang  
Inglaterra at sampo nang buhay ñg Prin-  
cipe Artos at ñg Princesa Blanca na ama  
at ina ni D. Juan Teñoso sa Reinong  
Valencia. Maynila, 1915. (Imprenta at  
Libreria ni J. Martinez.)

Note.      Included in the list of 91 "buhay" on  
back cover.



M 78

1913 Corrido at Buhay na pinagdaanan nang  
PRINCIPE ORONTIS at nang Reina Tales-  
tris sa caharian nang termesita.  
Maynila, 1913. (Imprenta at Libreria  
ni J. Martinez.)

Note. Large format, 2 columns to the page.  
List of 85 "buhay" on back cover.  
No t.p. except cover. Title also at  
head of text.





M 79

1909 Buhay nang Isang Mercader na si PROCESO  
at nang caniyang anac na si Maria sa  
caharian nang Ungria, na hinañgo sa cua-  
dro histórico, pinag-inutaang tinula ng  
bagong nagaaral sa caraniuang gauing  
libaingan ng tagalog. Manila, 1909.  
(Imprenta ... J. Martinez.)

Note. The list of Tagalog "Buhay" on the back  
cover has 74 titles, including the drama  
"Noli me tangere" (based upon Rizal's  
novel).



N 80

1921 Salita at buhay na pinagdaanan nang  
Haring D. Luis sa Tatlong Anac at sa  
REINA MORA. Maynila, 1921. (Imprenta  
at Libreria ni J. Martinez.)

Note. The list of Buhay on back cover has  
102 titles.



M 82

1922 Salita at buhay na pinagdaanan ni D.

RODRIGO DE VILLAS at ni Doña Jimena

sa kaharian nang España. Maynila,

1922. (Imprenta at Libreria ni J.

Martinez.)

Note. The list of 102 "buhay" on back cover includes this title. No t. p. except cover, but title occurs at head of text.



2  
M 83

1916 Comedia de ROLANTE Y CLAUDINA en cuatro  
actos. Maynila, 1916. (Imprenta at  
Libreria ni J. Martinez.)

Note. The cover imprint has date 1917, the  
t. p. 1916. All in Tagalog except  
title and stage directions in Spanish.



2

✓

5

M 84

n.d.

(1913?)

SAGRADA MISA sabalan 6 dupluhan. Unang  
pagkalimbag. Maynila, n.d. (Imprenta,  
Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note.

Prefatory letter and verses signed by  
Joaquin Mañibo, dated 8 June 1913. On  
2d cover page, 7 "casaysayan" are listed,  
including this title, which is also among  
the 102 "buhay", as "Sagrada Misa."



M 85

1915 Cahimahimaláng Buhay ni S. FRANCISCO DE  
SALES na nangyari sa Francia ñg taong  
1567 hangáng 1662 at tinula ñg isang  
mauilihing si Cleto R. Ignacio. Unang  
pagkalimbag. Manila, 1915. (Imprenta  
at Libreria ni J. Martinez.)

Note. The list of Buhay on the back cover has  
92 titles, including this, which is not  
on the 1914 list accompanying "Emilio",  
and indicates that this is Martinez's  
first issue of S. Francisco de Sales."

---

✓

2010 05 10

M 86

1926    Catacatacang buhay ni SAN ISIDRONG MAG-SASACA na taga villa nang Madrid na tinula ng isang mauilihing si Cleto R. Ignacio. Ikatlong pagkalimbag. Sa lubos-kong pahintulot Jose Bustamante, Vicario General. Maynila, 2 Junio 1926. (Imprenta, Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note.    This title is included among the 102 "buhay" listed on the back cover.

FOR OFFICIAL USE ONLY

M 87

n.d. Salita at buhay nang panganganac ni  
guinoong Santa Maria. Maynila, n. d.  
(Imprenta, Libreria at Papeleria ni J.  
Martinez.)

Note. The list of 102 "buhay" on back cover  
includes this title.





M 88

n.d.  
(later  
than  
1925)

Buhay na pinagdaanan ni SANTA ELENA sa  
paghahanáp ng Sta. Cruz sa bayan ng

Jerusalem. Ikapat na pagkalimbag.

Maynila, n.d. (Imprenta, Libreria at  
Papeleria ni J. Martinez.)

Note.

This title is in the alphabeted list of  
102 "buhay" on 2d cover page. The back  
cover pages list miscellaneous books,  
or dated 1925.



M 89

n.d. Isang ulirang dapat salaminin at cunang halimbawa ng tauong christiano ang kalinislinisang pagsinta at pagibig sa pañginoon Dios, ni SANTA EULALIA sa reino nang Barcelona. Quinuha,t, sinipi sa dalauang mahal na librong uicang latin at Castila, inihulog sa versong tagalog nang isang ibig magpalimbag at mapaquilala nang buhay na ito. May malaquing pahintulot. Maynila, n.d. (Imprenta, Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note. Title included in the list of 102 "buhay" on the back cover, as "Santa Eulalia."



M 91

1914 Buhay na pinagdaanan nang SANTONG SI  
MOISES sa cahariang Egipto. Unang  
pagkalimbag. Maynila, 1914. (Imprenta  
at Libreria J. Martinez.)

Note. The list of Buhay on back cover has 90  
titles, this title being added to the  
list on the 1914 "Sigismundo."



M 92

1914 Salita at Buhay na pinagdaanan ni  
SEGESMUNDO at ng Duquesa Pelicena  
at nang Príncipe Adonais at nang  
Princesa Cloriana at Príncipe  
Tan-Credo at ni Laveña sa kaharian  
nang Albania. Maynila, 1914.  
(Imprenta at Libreria ni J. Martinez.)

Note. The list of "Buhay" on the back cover  
has 89 titles.



UNCLASSIFIED

M 95

1910

(Tatlong numero)

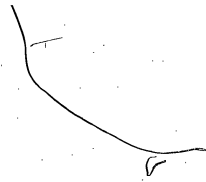
Ito, i, coguila-guilalas na sucat pag-  
aliuan nang sino nang ibig manariuang  
puso sa pagcaleoy na quinatha nang isang  
nalulugód, ang pagtatalo ng mañga nú-  
mero sa madlang regla. Maynila, 1910.  
(Imprenta, Libreria at Papeleria ni J.  
Martinez.)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
FOR OFFICIAL USE ONLY

M 96

1926 Ang kasaysayan nang TATLONG PERSONAS  
hinañgo sa Misterio Principal nang  
isang matouang tumula sa uicang  
tagalog. Icalima na pagcalimbag.  
Maynila, 1926. (Imprenta ... ni  
J. Martinez.)

Note. Included in the list on 101 "buhay"  
on the back cover.



M 97

1921 Cahabag-habag na buhay na pinagdaanan  
nang magcasintahang si TOMAS AT SI  
DA. MARIA sa caharian nang Cartago anac  
nang Haring Ladislao at nang Reina  
Susana na namatay sa kabuntisan at  
siyang panganganac. Ikatlong pagka-  
limbag. Maynila, 1921. (Imprenta  
... ni J. Martinez.)

Note. The list of "Buhay" on back cover has  
102 titles.



M 101

n.d. Salita nang kahabag-habag na buhay  
nang Haring si VILLARBA at nang Reinang  
si Da. Maria sampo nang canilang tatlong  
sag sa tumubo sa reino ng truel. May-  
nila, n.d. (Impronta, Libreria, at  
Papeleria ni J. Martinez.)

Note. Included in the list of 102 "buhay"  
on back cover as "Villarba".





M 102

1915 Buhay ng mag-asawa ni VIVENCIO AT  
TEOFILA sa kaharian ng Armenia at  
Buhay ni Leuro at ni Cristina sa  
kaharian ng Persia na pauang hinaño  
sa novela at tinula ng isang mato-  
uain sa uicang tagalog. Unang pag-  
kalimbag. Maynila, 1915. (Imprenta  
at Libreria ni J. Martinez.)

Note. The list of buhay on back cover has  
90 titles including this title and also  
"Sueño del Amor (comedia)", which, as  
also the present title, is not in list  
90 accompanying "Felizardo".



SECTION C

Martinez imprints not included in the  
current trade lists printed on back  
cover.

17 titles

2

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
FOR OFFICIAL USE ONLY

M

1909 Dramang tagalog na may tatlong acto at  
pinamagatang TIBAG o ang pagcaquita ng  
Emperatriz Elena sa Cruz na quinamatayan  
ni Jesus. Quinatha ni Fruto Cruz.  
Unang bahagi. Maynila, 1909. (Imprenta,  
Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
FOR OFFICIAL USE ONLY

M

1909 Dramang tagalog na may tatlong acto at  
pinamagatang TIBAG o ang pagcaquita ng  
Emperatriz Elena sa Cruz na quinamatayan  
ni Jesus. Quinatha ni Fruto Cruz,  
Unang bahagi. Maynila, 1909. (Imprenta,  
Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)





M

1909 (Pagcabunyi (Drama) ) Dramang tagalog na  
may tatlong acto at pinamagatang PAGCABUNYI  
nang mahal na Sta. Cruz ó ang pananalo ng  
Emperador Heraclio sa Haring Cosroas sa  
Persia, at pagcasauli ng mahal na Sta.  
Cruz, sa bundoc nang Calvario. Quinatha  
ni Fruto Cruz. Icalauang bahagi ng  
Tibág. Maynila, 1909. (Imprenta, Libreria  
at Papoleria ni J. Martinez.)

✓



**M**

1918. Ang cahapis-hapis na buhay nang DALAUANG  
MAG-AMA na pinangyarihan SA REINONG ESPAÑA  
na si Juan anác, ipinagbili ang catauan  
niya sa isang mercader ipalibing lamang ang  
amang namatay. Maynila, 1918. (Imprenta  
... ni J. Martinez.)

Note. The list of "Buhay" on back cover has 101  
titles.

18

19

M

n.d. Simoy ng KABAYANAN AT KABUNDUCAN.

Sinulat sa tugma ni Joaquin Mañibo.

Maynila, n.d. (Imprenta, Libreria

at Papeleria ni J. Martinez.)

1911

1911

1911

1911

M

1918 Salita at buhay na pinagdaanan nang  
DALAUANG MAG-AMA SA ISANG ALDEANG  
sacop nang reinong España. Maynila,  
1918. (Imprenta, Libreria at Papeleria  
ni J. Martinez.)

Note. The list of Buhay on last cover has  
101 titles.





M

n.d. Buhay ni DINAS magnanacaw na mapalad sa bayang Jerusalem AT NI GESTAS na sawing palad sa di pagsisisi sa nagawang sula. Sinipi sa historia ng Martir de Golgota. Maynila, n.d. (Imprenta, Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note. No list of "buhay" except a few of religious content in the list of miscellaneous books.



M

n.d.  
(later  
than  
1925)

Mga dakilang kababalaaghan likha ng  
MARTIN SA CALVARIO sinulat sa tugma  
ni Joaquin Mañibo, Bawan, Batangas,  
K. P., Taong 1898. Pañgalawang ba-  
lagui. Maynila, n.d. (Imprenta,  
Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note.

This second part begins with chapter 15.  
Title not included in alphabeted list of  
102 items on 2d cover page. Last 2 cover  
pages advertize miscellaneous books, one  
dated 1925.



M

n.d. PANAUAGAN sa may bahay, na paghahandugan ng  
toma at ligayang ... Acong naghahandog  
Nemecio Magboo. (Maynila, n.d.) (Imprenta  
at Librerias J. Martinez.)

Note. The very long title page is set up like a  
preface, and has no imprint. The cover  
bears abbreviated title and imprint. The  
two back cover pages have a list of  
miscellaneous mostly religious Tagalog  
books.



n.d.   Manga kahañga-hañgang ualong pu at ualong  
himala ni S. VICENTE FERER na hinati sa  
dalauang tomo o bahagi na tinula ng isang  
mauiliing na si Cleto R. Ygnacio, sipi  
sa tunay na libro. Unang bahagi. Manila,  
n.d. (Imprenta at Librerias ni J. Martinez.)

Note. Three cover pages with list of miscellaneous  
books.





M

n. d. MASAMIYONG BULACLAC sa jardin ni  
JESUCRISTO. Auit na tinula ni Lucio  
Caraan. (Unang pagkalimbag.)  
Maynila, n.d. (Imprenta, Libreria  
at Papeleria ni J. Martinez.)

Note. Not included in the list of 102  
"buhay" on back cover.



M

n. d. LIHIM NG DALAWANG batas Mula sa Paraiso.

Unang pagkalimbag. Maynila, n. d.

(Imprenta, Libreria at Papeleria ni J.

Martinez.)

Note. The prefatory verses are signed by  
Joaquin Mañibo. Not included among the  
102 "buhay" listed on 3d cover page.



M

1923 Ang calaguim-laguim na buhay na nasapit ni SAMUEL BELI-BET na sinumpa nang Dios at gumalagala magpahanga ngayon sa bong liniguid-liguid ng mundo. Ikalawang pagkapalimbag. Tingla sa uicang tagalog ni D. D. A. M. at nilinis naman at pinaghusay ni D. E. F. Manila, 1923. (Imprenta at Libreria ni J. Martinez.)

Note. In the prefatory verses the initials of the author are given as "D.A.M."

The list of 102 "buhay" on the back cover does not include this title.



M

n. d. Katutuang buhay na pinagdaanan ng mag-  
capatid nang PRINCIPE FEDERICO at nang  
Princesa Francisca na anak ng Haring  
Felipe at nang Reyna Kristina sa caha-  
rian nang Escosia. Pinag inutang tinula  
ng isang matuain sa versong tagalog na si  
Nemesio Magboo. Maynila, n.d. (Imprenta,  
Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note. Not included in list of 102 "buhay" on  
back cover.



FOR OFFICIAL USE ONLY

M

1923 Mañga gauang magaling ni San Juan de Dios.

Buhay ni VICTORIA at ni BEATRIZ sa ciudad  
nang Granada catha ni D. Roman de los  
Angeles. Manila, 1923. (Imprenta at  
Libreria ni J. Martinez.)

Note. The list on last cover has 102 items.

The ecclesiastical imprimatur is dated 31  
July 1883.

FOR OFFICIAL USE ONLY

1924 (Magkapatid) Corrido at buhay na pinagdaanan nang dalawang magkapatid na si Juan at si Maria sa Reinong España. Maynila, 1924. (Imprenta, Libreria at Papeleria ni J. Martinez.)

Note. No t.p. except cover. Title also at head of text.



**M**

n. d.   Buhay ni SANTA MARIA MAGDALENA na  
sinipi sa historia nang Martir sa  
Golgota at guinawa sa versong Tagalog  
ni Don Roman Angeles. May lubos na  
pahintulot. Manila, n. d. (Imprenta  
y Libreria de J. Martinez.)

Note.   Not included in the list of 102  
"buhay" printed on back cover, but  
included in the list of 106 at end  
of Martinez's 1916 edition of Diego  
Marcilla.



M

(# S45) (Maria Alimango)

1924 Salita at buhay ni MARIA na anac ni Juan  
de la Costa at ni Dalida Catala na naging  
ALIMANGO SA REINONG Ungria. Maynila, 1924.  
(Imprenta ... ni J. Martinez.)

Note. The list of "buhay" on back cover has  
102 titles.





S E C T I O N    D

Sayo Balo ni Soriano imprints. The trade list of 71 titles found on the back cover of many of the later editions has been alphabetically arranged, and numbered from 1 to 71.

Have 49 out of 71 titles, some of them duplicating Martinez items, but number of ~~dupli-~~  
~~cate~~ of duplications not yet checked.



SECTION D  
S Numbered 49

S 3

n.d. Buhay nang Duque ALMAZAR at ni Mariang  
matalinong bait sa caharian nang Toledo  
nang panahong na sa capangyarihan nang  
manga moro. Maynila, n.d. (Bahay pa-  
limbagan at aklatan ni Praxedes Sayo  
Balo ni Seriano.)  
pp.57.



8

1926 **KALIGALIGAYANG PAGTATALO NG LABING-DALAWANG PROPETA** sa labing-dalawang halaman sa mundo na hinatulan ng Haring Salomon sa bayang Jerusalem. Tinula ni Simeon Aranas. Unang pagkalimbag. Maynila, 1926. (Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. This title is not included in the list of 58 on the back cover.

[The body of the document contains several paragraphs of text that are extremely faint and illegible due to the quality of the scan. The text appears to be a formal letter or report, but the specific content cannot be discerned.]

n.d. Salita at buhay ng isang pastora na  
 si BLANCA FLOR sa isla Florista at  
 ng Prinsipe Floristo sa ciudad ng  
 Gran-Cayro. (Maynila, n.d. Limbagan  
 ni P. Sayo Baló ni Soriano.)

(Note. Included as BLANCA FLOR in the un-  
 alphabeted list of 70 titles on back  
 cover. No t.p. except cover. Full title  
 at head of text. No imprint except head-  
 ing of book list on back cover.



5

S 10

n.d. Ang BUSOG NI KUPIDO ó mga karaingan ng  
pagsinta. Mga sarisaring tula sa pada-  
lahan at mga pagpuri sa kaarawan ng alin  
mang kapistahan. Mga tula ni A. Fernandez.  
Ikawalong pagkalimbag. Maynila, n. d.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)



- 1927    Salita at buhay na pinagdaanan ni  
CABALLERO MELIN at ng Reyna Anicia  
sa kahariang Borgoña at patí ng  
ayta ng engkanto. Tinula ni Feliciano  
Castillo. Unang pagkalimbag. Maynila,  
1927. (Limbagan at Aklatan ni P. Sayo  
Balo ni Soriano.)

Note. This title is not included in the list  
of 70 "awit" on the back cover.



S 12

n.d. Liwayway ng kabuhayan kaliguligayang  
buhay ng tanging magkaibigang kapuwa  
ulila na si CONSTANCIO Amable AT si  
URBANO de Diaz (na taga villarica).  
Tinula ng isang mawilihing si Cleto  
R. Ignacio. Ikatlong pagkalimbag.  
Maynila, n.d. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo Balo ni Soriano.)



S 13-1

1919      Kawiliwiling DALAWANG PU AT DALAWANG  
KUENTO nang magkapatid na si Leandro  
at si Orencio at nang naguukol na amang  
si Rubin nang kanikaniyang mga karapatan  
na tinula nang mawilihing si Cleto R.  
Ignacio. Tomo I. Maynila, 1919.  
(Imprenta, Libreria y Papeleria de P.  
Sayo, Vda. de Soriano.)

Note.      A list of miscellaneous Tagalog books  
on back cover.





S 13-2

1916      Cawiliuiling DALAUANG PU AT DALAUANG  
CUENTO nang magcapatid na Si Leandro  
at si Orencio at ñg naguucol na Amang  
si Rubin ñg canicaniyang mga carapatan,  
na tinula ñg mauilihing si Cleto R.  
Ignacio, Concepcion, Malabon, Rizal.  
Tomo I. Maynila, 1916. (Palimbagan at  
Aklatan ni Práxedes Sayo, Bálo ni Soriano.)

Note.      At end, a two page list of miscellaneous  
Tagalog books.

FOR THE

S 14

n.d. Ang kahabag-habag na buhay nang DAMA  
INES sa kahariang Portugal alila nang  
isang Princesa sa bayang España mulang  
pagka bata. (Maynila, n. d. Imp. at  
Lib. ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Title included in the imperfectly al-  
phabetic list of 76 "buhay" on back cover.  
No t.p., but title on cover and at head of  
text. No imprint except at head of list  
on back cover.

Qy. Is this list (same as on Pantinople)  
merely copied from a Martinez edition?



- 1924     Katuwatuwang buhay na pinagdaanan ng  
          magasawa ni Dario at ni Teofila at ng  
          kanilang anak na si DECIDERIO sa kaha-  
          rian ng Francia. Ipinalimbag ng isang  
          Matuwain sa versong tagalog na si  
          Nemesio Magboo. Maynila, 1924.  
          (Limbagan at Tindahang-aklat ni  
          Praxedes Sayo Balo ni Soriano.)

3

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 01-11-01 BY 60322  
FOR OFFICIAL USE ONLY

§ 16

1926 Salita at buhay ng DOCE PARES sa  
Francio na kampon ng Emperador Carlo  
Magno hangga nang ipagkanulo ni  
Galalon na nangapatay sa Roncesvalles.  
Maynila, 1926. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

pp. 148.



1  
ATNO FEB 1963 340  
ATNO FEB 1963 340

Add entry for S18  
Maria Ahas

S 19

n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ng DUKE  
FLORENCIO na humanap ng nangel. Tinula  
ni Feliciano Castillo. Unang pagkalimbag.  
Maynila, K. P. (Limbagan at Aklatan ni  
P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Title not included in the list of 70 on  
back cover.

UNITED STATES PATENT  
OFFICE

n. d. Pinagdaanang buhay ni FLORANTE AT NI LAURA sa kahariang Albania kinuha sa madlang cuadro historico o pinturang nagsasabi sa mga nangyayari nang unang panahon sa imperio ng Grecia at tinula ng isang matuwain sa bersong Tagalog. Maynila, K.P., n.d. (Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. List of novels on back cover.

2. 11. 1944

1944

n.d. Pinagdaanang buhay nang fieles amantes  
FLORO AT NI CLAVELA sa isla nang Sierra-  
Nevada. Maynila, K. P. (Bahay Palimbagan  
... ni Praxesdes Sayo Balo ni Soriano.)

Note. The unalphabeted list of 69 corridos on  
back cover does not include this title.  
This is the Fieles Amantes of the  
Martinez list.



S 23-1

n.d.      Salita at buhay na pinagdaanan ni  
GONZALO AT HOMBON. Tinula ni Pedro  
Aranas. Unang pagkalimbag. Maynila,  
K. P., n. d. (Limbagan at Aklatan ni  
P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note.      This title not included in unalphabetized  
list of 70 "awit" on back cover. It  
was followed by a second part, but this  
vol. is not indicated in title as being  
only the first.



CONFIDENTIAL

S 23-2

n. d.     Salita at Buhay na pinagdaanan ni  
GONZALO AT HOMBRON. Tinula ni Pedro  
Aranas. Ikalawang Bahagi. Unang  
pagkalimbag. Maynila, K. P., n.d.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note.     Included in unalphabeted list of 71  
titles of awit on back cover.



1926 Kaaya-ayang buhay ng tanging mag-asawang  
si HARING CUERVO at Reyna Elvira. Tinula  
ni Cleto R. Ignacio, Concepcion, Malabon,  
Rizal. Unang pagkalimbag. Maynila, 1926.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)

Note. This title is not in the list of 58  
corridos and awit on back cover.



1926 Katuwatuwang buhay ng lahat ng IBON sa region ng kaitaasan AT gayon din sa kapaluan na binigyang lahat ng Haring Salomon ng kanikanyang katungkulan pati lahat ng ISDA sa Tubig. Tinula ni Simeon Aranas. Unang pagkalimbag. Maynila, 1926. (Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Not included in the list of 58 titles on back cover.



- 1925 Salita at Buhay ng INFANTA CLOTILDE  
pamangkin ng Haring Agabundos sa ka-  
harian ng Borgoña. Tinula ni R.  
Ignacio. (Maynila), 1925. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. List of 70 titles of corridos, in-  
cluding this one, on back cover.



THE

of the

of the

n.d. ISANG DIOS AT TATLO SA PAGKA-PERSONA  
hinañgo sa Sagrada Biblia, mula sa  
Genesis hanggang Evangelio. Hinusay  
sa pamamagitan na walong-pung argumento  
ng isang mawilihing si C. R. I. Ika-  
lawang pagkolimbag. Maynila, n. d.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note. Heads list of 71 titles on back cover.

In the form of a dialogue between

"Autor" and "Nego."



n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ng  
Haring Patay na si Don Juan sampu  
ng kaniyang kapatid na si Don Pedro  
sa kahariang Ungria at ang Prinsesang  
si Doña Maria anak ng Haring Gonzalo  
sa reinong Alejandria. (Maynila, n.d.  
(Limbagan ... ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)

Note. No title page or imprint, but list of  
the "awit" of the Sayo press on back  
cover. List (unalphabeted) of 71 titles  
includes this one. Title on cover and  
at head of text.



n.d. Pinagdaanang buhay ng Prinsipe Don JUAN TIÑOSO na anak nang Haring Artos at ng Reina Blanca sa reynong Valencia at sampu ng apat na prinsesa na anak ng Haring D. Diego sa reynong Ungria. (Maynila, n.d.) (Limbagan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Included in the unalphabeted list of 71 titles of "awit" on the back cover.  
Title given above taken from head of text.  
No t.p. Title on cover reads: Pinagdaanang buhay ng Prinsipe Don Juan Tiñoso at ng Infanta Flocepida.



n.d. Kalugodlugod na buhay na pinagdaanan ng  
magasawa ni Felipe at ni Dorotea sa ka-  
harian ng Italia at ng kanilang anak na  
si JUANG KABIYAK na naging asawa ng  
Princessa Florentina sa kaharian ng tunes.  
Tinula ng isang matuwain sa versong Tagalog  
na si Nemesis Magboo. Ikatlong pagkalim-  
bag. Maynila, n. d. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. This title is included in the unalphabetized  
list of 71 "awit" on back cover.



14-27

1926 Salita at buhay na pinagdaanan ni JUDAS  
ISCARIOTE anak ng mag-ama, pinatay ni Judas  
ang ama at naging asawa ang ina, pawang tubo  
sa sakop ng Roma. Tinula ni Simeon Aranas.  
Unang pagkalimbag. Maynila, 1926. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. The list of 70 titles of corrido and awit on  
back cover does not include this one.



n. d. **[Kabayong Tabla]** Pinagdaanang buhay ng  
Principe D. Juan sa reino ng Valencia at  
ng Prinsesa Doña Maria sa kaharian ng  
Asturias. (Maynila, n.d. (Aklatan ni P.  
Sayo Balo ni Soriano)

Note. No t. p. Title on cover at head of text.  
Large format with double columns. No im-  
print except at top of list of Tagalog  
novels on back cover.

*An undated (but 19<sup>th</sup>  
century) edition of this,  
probably the oldest  
corrido in the H.H.B. collection,  
begins the same, but has  
a different final verse.*

*This corrido is popularly  
known as "Kabayong Tabla"  
(not the real title) because  
of the horse of wooden  
boards on the cover  
illustration.*



n.d. Balita at buhay na pinagdaanan ng KONDE  
SERRANO at ng kanyang pinsang Prinsesa  
Florenzia sa kaharian ng Irlanda. Tinula  
ni Jacinto Castillo. Unang pagkalimbag.  
Maynila, K. P. (Limbagan at Aklatan ni  
P. SayoBalo ni Soriano.)

Note. Not included in the unalphabeted list of  
70 titles on back cover.

NO COPY OF THIS DOCUMENT ON  
FILE IN THE RECORDS SECTION

S 40

n.d. LABANAN NG AWITAN akda ni P. Aranas.

Ikatlong pagkalimbag. Maynila, n.d.

(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note. Included in unalphabeted list of 71  
titles on back cover. In the form of  
a conversation among several persons.



FOR OFFICIAL USE ONLY  
UNITED STATES OF AMERICA  
PHILIPPINES

3

S 41

1920 Kalugodlugod at kahambalhambal na pinagdaanang buhay ng magina ni LEONCIA AT ni TERESA tubo sa bayang naisan sakop ng siyudad ng Maynila, K. P. at ng dalawang binatang magcaibigang Fernando at Dr. Mariano na ito ay sinipi sa isang nobelang tagalog at pinaginitang tinula ng isang matuwaing bagong nagaaral na si Nemesio Magboo, Alitagtag, Batangas, K. P. Unang Pangkat. Unang pagkalimbag 1920. Maynila, 1920. (Bahay palimbagan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. At end (p.83) "Wakas nang unang pangkat."

On back cover list of 69 titles of corridos and awit.

2

4

S 42

n.d. Pinagdaanang buhay ni LEOPOLDO AT ni  
ARINTINA prinsesang anak nang Haring  
Aronte sa kaharian ng Pransia at ang  
kahabaghabag na nasapit ni Leogarda  
Sampu ng dalawa niyang anak na tubo  
sa villa. Maynila, K. P. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sano Balo ni Soriano.)

Note. Included in the unalphabetized list of 70  
titles of corridos on back cover.



1916 Cahangahangang buhay ni Santa MARGARITA  
DE CORTONA na taga Toscana sa nayon ng  
Diocesis at limang Virgenes, at apat na  
puong Soldados na pauang mga mártíres at  
ibang nadamay. Hinañgo sa Año Cristiano  
at sa Librong Historia Sagrada na tinula  
ng isang mauilihin na si Cleto R. Ignacio,  
Concepcion, Malabon, Rizal. Maynila, 1916.  
(Limbagan at mga Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)



S 46-2ed.1

1925    Salita at buhay na pinagdaanan ni NOECESORO  
         AT ng Princesa MENDOZA sa siyudad ng Roma.  
         Tinula ni Simeon Aranas.    Ikalawang bahagi.  
         Unang pagkalimbag.    Maynila, 1925. (Limbagan  
         at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note.    The list of Tagalog titles offered on back  
         cover numbers 58.





S 46-2 Ed2

1927. Salita at buhay na pinagdaanan ni  
NOECESORO AT ng Prinsesa MENDOZA sa  
siudad ng Roma. Tinula ni Simeon  
Aranas. Ikalawang bahagi. Ikalawang  
pagkalimbag. Maynila, 1927. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. The list of 70 titles of corridos and  
awit on back cover includes this title.



1921 PANAYAM NG TATLONG BINATA tinula ni  
Cleto R. Ignacio, Concepcion, Malabon,  
Rizal. Unang pagkapalimbag 1921.  
Maynila, 1921. (Bahay palimbagan ni  
P. Sayo Balo ni Sorismo.)

Note. Two separately paged parts with  
identical title pages followed by  
special part titles, issued in one  
cover. Part 1, pp.36: part 2, pp.40.



n.d. Ang pinagdaanang buhay nang Princesa  
Adriana sa kahariang Antioquia at nang  
Principe PANTENOPLE sa imperiong Francia.  
Maynila, n.d. (Imp. at Lib. ni P. Sayo  
Balo ni Soriano.)

Note. The imperfectly alphabeted list of 76  
titles of "Buhay" on back cover does not  
include this one.



- 1926 Kalugod-lugod na buhay na pinagdaanan  
ng PRINSESA AUREA anak ng Haring Primitivo  
at ng Reyna Emilia sa kaharian ng Alemanian,  
na naging kasintahan ng Prinsipe Gaudencio  
sa reynong Belhika. Tinula ni Nemesio  
Magboo. Unang pagkalimbag. Maynila, 1926.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)

Note. The list on back cover has 58 titles of  
corridos and awit, not including this one.





n.d. Corrido at pinagdaanan buhay nang  
PRINSIPE BALDOVINO sa kaharian ng  
Dacia at nang Prinsesang si Sevilla  
sa reino nang sansueña. (Maynila,  
n.d. (Limbagan ... ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note. No title page except cover. Title also  
at head of text. No imprint except list  
of titles published by P. Sayo Balo ni  
Soriano, on back cover. This title not  
included in unalphabetcd list of 70.



1925     Katuwa-tuwang buhay na pinagdaanan ng  
PRINCIPE DON REINALDO na anak ng Haring  
Don Alberto at ng Reyna Florentina sa  
reynong Aragon na naging kasintahang  
tunay ng isang pastora na si Doña Francisca  
anak ng magasawang Prudencio at Modesta  
nananahan sa villong Montes de Toledo,  
sakop ng reynong España. Unang pagkalimbag.  
Maynila, 1925. (Limbagan at Aklatan ni P.  
Sayo Balo ni Soriano.)

Note.   Back cover has list of 58 titles of  
corridos & awit, including this one.



n.d. Corrido at buhay na pinagdaanan nang  
PRINCIPE ORONTIS at nang Rejina Talestris  
sa caharian nang temesita. (Maynila,  
n.d. (Limbagan ... ni P. Sayo Balo ni  
Soriano)

Note. No title page or imprint, but title on  
cover and at head of text, and the list of  
the Sayo press corridos (69 titles not  
alphabetically arranged, not including  
this one) on the back cover. Large  
format, 2 columns to the page.

*[Faint, illegible markings]*

S 58

n.d. Katotohanang buhay ng PRINCIPE PARIS  
na anak ng Haring Priamo at ng Reyna  
Esilva hinañgo sa tunay na historia.  
Tinula ni Cloto R. Ignacio, Concepcion,  
Malabon, Rizal. Maynila, K. P. (Lim-  
bagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Does not have the usual list of corridos on  
back cover, but a list of novels instead.



FOR OFFICIAL USE ONLY

S 59-1, ed. 3

1925 Halimbawang buhay nang turing na mag-  
asawang si Guiadero at si Amapura at  
ang bilang anak na si Negaderio at si  
RECTORINO ... na si Cleto Ignacio.  
Ikatlong pagkalimbag. Maynila, 1925.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note. "Licenciado del Arzobispo" dated 14  
Feb. 1903.



S 59-2, ed. 3.

1925 Halimbawang buhay nang turing na mag-  
asawang si Guiadoro at si Ampura at  
ang bilang anak na si Negaderio at  
RECTORINO ... na si Cleto Ignacio.  
Ikalawang bahagi. Ikatlong pagkalimbag.  
Maynila, 1925. (Limbagan at Aklatan ni  
P. Sayo Balo ni Soriano.

Note. "Licencia del Arzobispado" dated 3  
Sept. 1903.



S 59-3, ed. 3

1925    Ikatlong bahagi ng halimbawang buhay ni  
RECTORINO na nakipagtalo sa dalawang mag-  
kaibigang filosofo na si Errado at si  
Artero ... ang dating lingkod na si C. R.  
I. Ikatlong bahagi. Ikatlong pagkalim-  
bag. Maynila, 1925. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Ecclesiastical imprimatur dated 5 Nov. 1904.



1926 Salita at buhay ng magkapatid na REMO  
AT ROMULO at ang pagkatatag ng makasay-  
sayang siyudad ng Roma. Tinula ni  
Simcon Aranas. Unang bahagi. Ikalawang  
pagkalinabag. Maynila, 1926. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Title included in the list of 70 corridos  
and buhay on back cover.



Figure 1. The effect of the concentration of the *Agrobacterium* suspension on the transformation efficiency of *Agrobacterium* strains. The number of transformed cells was determined by the number of colonies obtained on the selective medium. The results are the mean of three independent experiments.

[illegible]

1. *Chlorophyll *a** and *Chlorophyll *b** were determined by the method of Arar and Collins (1971).

*Journal of Management Education* 30(6)p.789-804

the 1990s, the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to increase from 1.1 billion to 1.5 billion. The number of people aged 65 and over is expected to increase from 200 million to 400 million. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion.

[illegible]

DATE OF BIRTH: 08/06/1970

S 62

1926 Salita at buhay na pinagdaanan ni Don  
RODRIGO DE VILLEGAS at ni Doña Jimena  
sa kaharian ng Espanya. Maynila, 1926.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)

pp.128.



- 1927 Kalugod-lugod na buhay na pinagdaanan  
ni Padre Ignacio de Loyola na dapat  
tularan at gawing uliran ng sinomang  
may loob sa Dios, na ito'y tubo sa  
reyno ng Pransia. Tinula ni Nemesio  
Magboo. Unang pagkalimbag. Maynila,  
1927. (Limbagan at Aklatan ni P.  
Sayo Balo ni Soriano.)

Note. This title is not included in the list  
of 70 on the back cover.



1925 Kahabag-habag na pinagdaanang buhay  
ñg maluwalhating si SAN ROQUE na  
pintakasi ng sinomang may nasang  
maligtas sa salot na pinaginutang  
tinula ni Cleto R. Ignacio. Unang  
pagkalimbag. Maynila, 1925. (Lim-  
bagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni  
Soriano.)



S 67

1926    **Ang kahapis-hapis na buhay ng binibining  
si SUSANA. Maynila, 1926. (Limbagan at  
Aklatan ni P. Sayo Balo ni Seriano.)**

Note.    The list of 58 titles of corridos and  
awit on back cover includes this one.





S 69      (Tatlong Numero)

n.d.    Ito'y kagilagilalas na sukat pagaliwan ng  
sino mangibig manariwang puso sa pagkaluoy  
kinatha ng isang nalulugod ang pagtatalo  
ng mga numero sa madlong regla.    Maynila,  
n.d.    (Bahay Palimbagan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

100-100000

1924 Salita at buhay na pinagdaanan nang dalawang magkaibigan na si TUTOO AT si SINUNGALING sa Reinong Cartago at sa Nicosia uliran ng taong may loob ó gumawa kaya ng caridad sa kapuwa. Maynila, 1924. (Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

FOR THE  
JULY 1944  
CIVILIAN  
CIVILIAN

Section A  
S not numbered  
21

SECTION E

Sayo Balo ni Soriano titles not included  
in the trade list of 71 on many back covers.

Have 21 titles, some probably duplicating  
titles in Martinez list, but not checked yet.

FOR

n. d. Salita at buhay na nasapit ng PRINSIPE  
MODESTO sa reynong Irlanda at nang  
Prinsesa Aurora sa reynong Italia.  
Tinula ni Feliciano Castillo. Unang  
pagkalimbag. Maynila, K.P., n. d.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo Balo  
ni Soriano.)

Note. This title is not included in the un-  
alphabetized list of 70 on the back cover.





n.d.    Labanan ng labingdalawang BALITANG  
MANGAAWIT na sind Simeon, Nemesio,  
Joaquin, Hugo, Agapito, Brigido,  
Basilio, Sotero, Pedro, Fabian,  
Calixto at Salvador. Tinula ni  
Simeon Aranas. Unang Pagkalimbag.  
Maynila, K. P. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note.    This title not included in the un-  
alphabetized list of 70 on back cover.



1927 Kaligaligayang BUNDOK NG BANAHAW nasasakupan ng bayan ng Dolores at pinagsasadya ng lahat ng nagnanasang umibig sa Dios o magpenitensia na kung tawagin ng lahat ay taong magbubundok. Binula ni Simeon Aranas. Unang bahagi (pp. 60). Ikalawang bahagi (pp. 59). Maynila, 1927. (Limbagan at aklatan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. Each of the two volumes has the list of 70 titles of corridos and awit, not including this one.



S

n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ni  
JUANG MAPALAD na inapi nang mga kapatid  
sa villa de amor, sakop ng kaharian ng  
Asia. Linula ni Feliciano Castillo.  
Unang pagkalimbag. Maynila, K. P.,  
n.d. (Limbagan at Aklatan ni P. Mayo  
Balo ni Soriano.)

Note. Not included in list of 71 titles of  
"Awit" on back cover.



n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ng  
Prinsipe ALFREDO AT ñg kanyang kasin-  
tahang Princesa EPIFANIA sa kahariang  
Pinaria. Tinula ni Jacinto Castillo.  
Unang pagkalimbag. Maynila, K. P.,  
n.d. (Limbagan at aklatan ni R. Sayo  
balo ni Soriano.)

Note. This title is not included in the un-  
alphabetized list of 71 "awit" on the  
back cover.





**S**

n.d. Awit tungkol sa URBANIDAD. Tinula  
ni Pedro Aranas. Unang pagkalimbag.  
Maynila, K.P., n.d. (Limbagan at  
aklatan ni P. Mayo Salo ni Soriano.)

Note. Unalphabeted list of 71 "awit" on back  
cover does not include this one.



5

n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ng  
bayaning si SAMSON sa pagtatanggol ng  
kanyang mga angkan na inalipin ng mukom  
Paraon. Tinula ni Feliciano Castillo.  
Unang pagkalimbag. Maynila, n. d.  
(Limbagan at Aklatan ni P. Sayo dalo  
ni Soriano.)

Note. The unalphabeted list of 71 "awit" on  
back cover does not include this title.



n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ni  
NAZARET at ni Rosa Florenda sa kaha-  
riang Portugal. Anula ni Feliciano  
Castillo. Unang Pagkalimbag. Maynila,  
K. P. (Limbagan at Aklatan ni P. Mayo  
Balo ni Soriano.)

Note. This title is not include in the un-  
alphabeted list of 71 "awit" on back  
cover.

FOR CREDIT

S

n.d. Salita at buhay na nasapit ni ROSA  
ANGELES na anak ng maring Diminsiano  
at ng keyna Genoveva sa kaharian ng  
Gresia. Maynila, n.d. (Limbagan at  
aklatan ni R. Sayo Dale ni Soriano.)

Note. This title not included in unalphabeted  
list of 71 "awit" on back cover.





8

n.d. TIMBULAN NG PAGIBIG may uring Pandang-  
guhan. Tinula ni Pedro Aranas. Ika-  
lawang pagkalimbag. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo bala ni Soriano.)

Note. This title not included in unalphabeted  
list of 71 "awit" on back cover. It is  
in the form of a conversation among  
several persons.



S

n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ni LOUIS  
BAYANI at ng kaniyang kaibigang pitong  
higante at pitong serpiente. Tinula ni  
Reliciano Castillo. Ikalawang pagkalim-  
bag. Maynila, n.d. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Sayo bala ni Soriano.)

Note. Title not included in list of 71 "awit"  
on back cover.



n.d. Antipolo (Si ANTI AT SI POLO). Buhay  
ni Anti at ni Polo, sa kayanihan at ka-  
dalisayan ng pagsisintahan ay siyang  
pinanggalingan ng ñgalang "Antipolo" ñg  
bayang mahiwaga kabalitaan at sinasadya  
ng mga pusong mapanata at mapagliwaliw  
na mga diwa. Tinula ni Simplicio Flores.  
Unang pagkalimbag. (Limbagan at Aklatan  
ni P. Mayo Balo ni Soriano.)

Note. Title not included in the list of 71  
"awit" on the back cover.



5

n.d. Salita at buhay na pinagdaanan ng villanong si RODANTES at ng Prinsesa Rosenda sa kaharian ng Aprika. Tinula ni Jacinto Castillo. Unang (at ikalawang) bahagi. Maynila, K. P., n.d. (Limbagan at Aklatan ni F. Mayo bala ni Soriano.)

Note. The title page of the second part (ikalawang bahagi) varies, as follows: Pangalawang bahagi ng buhay ni Rodantes at ng Prinsesa Rosenda sa kaharian ng Aprika. Both parts have the same unalphabeted list of 70 "awit" on the back cover, not including this title.





1927    Salita at buhay na pinagdaanan ng  
MARING HERODES na lumitaw sa esca-  
lonita. Ninango sa martir de Golgota.  
Tinula ni Simeon Aranas. Unang pagka-  
limbag. Maynila, 1927. (Limbagan at  
aklatan ni F. Sayo bala ni Moriano.)

(Note. The list of 71 corridos and awit on the  
back cover does not include this title.)



S

1926 Salita at buhay ng PRINSIPE VEDASTO  
at ng Meyna Encantada sa caharian ng  
Vallemontaña. Tinula ni Cleto R.  
Ignacio. Unang pagkalimbag. Maynila,  
1926. (Limbagan at aklatan ni P. Sayo  
balo ni Soriano.)

Note. The list on back cover has 71 titles  
of corridos and awit.



S

n.d. Salita at buhay na nasapit ng SAWING  
PALAD na mag-ina. Binula ni Feliciano  
Castillo. Maynila, K. P., n.d. (Lim-  
bagan at aklatan ni P. Mayo Salo ni  
Seriano.)

Note. In two parts. The t.p. of the first part  
does not indicate that a second is to  
follow. The second part has identical  
t. p. except that author's name is followed  
by "Ikalawang bahagi." The unalphabetized  
list of 71 "awit" on back cover does not  
include this title.

RECEIVED  
JAN 10 1963  
LIBRARY  
OF THE  
CONGRESS



S

n.d. Corrido at buhay na pinagdaanan ng  
Prinsesa CLAUDINA at ng heneral  
RODRIGUEZ sa kaharian ng Perbania.  
Tinula ni Feliciano Castillo. Unang  
pagkalimbag. (Limbagan at tindahang-  
aklat ni R. Mayo Balo ni Soriano.)

Note. Large format, with double columns.  
List of Tagalog novels on back cover.



Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, including the word "A" and some illegible characters.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script that are mostly illegible due to fading and blurring.

S

1917 Casaysayan ng catotohanang buhay ng  
naring CLODEVEO AT Reyna CLOTILDE sa  
reyno nang Prancia na tinula sa lubos  
na catiagaan ni Cleto R. Ignacio, Con-  
cepcion, Malabon, Rizal. Manila, 1917.  
(Imprenta, Libreria y Papeleria de P.  
Payo Vda. de Soriano.)

Note. At end is a page on which are listed  
miscellaneous Tagalog books.



S

1928 Makabagong awit "SA DAKONG SILANGAN"

tinula ni José Corazon de Jesus. Buhat  
na pinagdagan ng naring Pilipo at Mayna  
Malaya sa maalamat na mga "Pulong Ginto."  
Unang pagkalimbag. Maynila, 1928.  
(Bahay Palimbagan ni P. Sayo bala ni  
Soriano.)

Note. The usual list of corridos on back cover  
replaced by list of novels.



1920 FERNANDO AT TERESA. Ang pagkaagaw ni Fernando kay Teresa, at ang pagnanasang paghihiganti nang doktor Mariano sa naglilong sinta, hanggang sa pagkapakasal kay Adela. Ikalawang pangkat. Maynila, Unang pagkapalimbag 1920. (Bahay palimbagan ni P. Sayo Balo ni Soriano.)

Note. By Nemesio Magboo. (Signed at end.)



8

n.d. Geografiang awit: Europa, Asia, Aprika,  
Amerika, Oceania. nango sa mapa ng saig-  
dig. tinula ni Pedro Aranas. unang  
pagkalimbag. Maynila, n.d. (Limbagan  
at Aklatan ni P. Sayo walo ni Soriano.)